

# Infancia en tiempos de movilidad. Libros que migran

## Childhood in times of mobility. Books that migrate

Verónica Chaverini Moreno; CHILE

**E**n la última década la posibilidad de buscar un futuro en otro lugar es un anhelo y realidad que se ha incrementado para muchas personas en el mundo. La forma de habitar el planeta, fruto de todo el desarrollo de la ciencia, transporte y telecomunicaciones plantea distintas posibilidades y por tanto la idea del cruce de fronteras es cada vez más posible, aun cuando este hecho no es ajeno a múltiples tensiones de corte económico administrativo en cada estado nación.

Los movimientos migratorios tanto internos como internacionales se definen como uno de los eventos demográficos de mayor incidencia en las estructuras sociales de un territorio y cómo éste se transforma en el tiempo, dado que modifican las sociedades de origen y destino.

En una revisión de causas políticas, económicas y sociales, es posible mencionar algunos factores que gatillan el incremento de los recientes movimientos migratorios.

El cierre de las fronteras en Europa y Estados Unidos activa la búsqueda de destinos alternativos para aquellos que quieren o necesitan emigrar. En este contexto, algunos países de Latinoamérica y el Caribe aparecen en el mapa migratorio, como destinos emergentes en la región. Países democráticos y con estabilidad económica fomentan la idea de un lugar seguro y con posibilidades de empleo, situándolos como una buena opción ante la dificultad de llegar a los países del hemisferio norte.

A su vez, la inestabilidad política de varios países, las

situaciones de violencia, desastres de origen natural y pobreza estructural actúan como factores detonantes para que determinados grupos de personas deban migrar internamente o salir de sus países a buscar destinos donde puedan desarrollar sus proyectos de vida. Para ello, las redes entre las propias personas inmigrantes, se constituye como un vehículo extremadamente dinámico para la movilidad, pues a través de ellas se articula y facilita la reunificación familiar o la inmigración de amigos y conocidos de un lugar a otro.

En este vertiginoso contexto mundial y ante la decisión familiar de migrar, los niños<sup>1</sup> tienen poca posibilidad de participación y por tanto se comienza a hablar de una “infancia migrada” e incluso cada vez con mayor recurrencia aparece la condición “menor no acompañado”.

A 30 años de la Convención de los Derechos del Niño se han promulgado en los distintos países una serie de normas orientadas al cumplimiento progresivo de este tratado internacional. Sin embargo, todavía existen una serie de adecuaciones legales pendientes,

---

1. En el presente documento se utilizan de manera inclusiva términos como niño, niña e incluso niñez y sus respectivos plurales (así como otras palabras equivalentes en el contexto educativo) para referirse a la infancia y adolescencia. Esta opción obedece a que no existe acuerdo universal de cómo aludir conjuntamente a ambos sexos en el idioma español salvo usando “o/a”, “los/las” y otras similares, y ese tipo de fórmulas supone una saturación gráfica que puede dificultar la comprensión de la lectura.

para que los Estados puedan cumplir con su obligación de respetar, promover, proteger y garantizar los derechos a toda la niñez y adolescencia, según lo destaca el último informe del Estado Mundial de la Infancia 2019 de Unicef.

Ante este escenario de movilidad, la niñez migrante presenta una condición de mayor fragilidad para el ejercicio de los derechos. Frente a los millones de personas migrantes y refugiadas que se han desplazado a otros países de América Latina y el Caribe, avanzar hacia la plena inclusión, es un esfuerzo que para la infancia se circunscribe principalmente en garantizar el derecho a educación en igualdad de condiciones, tal y como se señala también, en el articulado de la Convención Internacional sobre la Protección de los Derechos de todos los Trabajadores Migratorios y sus Familiares<sup>2</sup>.

Como se mencionaba anteriormente si la conformación social de los países de destino cambia, la escuela como espacio primario de socialización e institucionalidad que acoge también cambia. Dentro de la región latinoamericana los sistemas educativos de los países de la cuenca del Pacífico (Colombia, Ecuador, Perú y Chile), son la institucionalidad que reporta una mayor variabilidad en la nacionalidad del estudiantado en la última década.

Ante este hecho, como sector educativo en la región L.A se han impulsado políticas, iniciativas y transformaciones vinculadas a flexibilizar los requisitos de acceso para resguardar el derecho a educación sobre cualquier política migratoria, adaptar la carga horaria y calendario escolar, generar dispositivos de bienestar, acompañamiento y apoyo, modificar normativas y diseñar protocolos de acogida, sin embargo, a pesar de los esfuerzos de los distintos países, falta mucho por recorrer, pues según estimaciones de Unesco<sup>3</sup>, aún cientos de miles de niños, niñas y jóvenes permanecen fuera de la escuela, con ello, se está más lejos de

---

2. Convención Internacional sobre la protección de los derechos de todos los trabajadores migratorios y de sus familiares. Artículo n°30 “Todas y todos los hijos e hijas de personas migrantes gozarán del derecho a acceder a la educación en condiciones de igualdad de trato con las y los nacionales del Estado. El acceso de hijas e hijos de personas migrantes, a la enseñanza preescolar o a las escuelas públicas no podrá denegarse ni limitarse a causa de la situación migratoria irregular del niño, niña o adolescente o de sus madres o padres”

3. UNESCO.2019. Global Education Monitoring Report 2019: Migration, Displacement and Education –Building Bridges, not Walls, París, UNESCO.

alcanzar el compromiso adoptado en la Agenda 2030 de “no dejar a nadie atrás”.

Dado este escenario regional, surgen además una serie de interrogantes acerca de ¿cómo educar en contextos diversos? conceptos como homogenización, normalización y uniformidad, hoy se ponen en tensión, pues parece que ciertas formas de proceder en las comunidades educativas monoculturales ya no son compatibles, y aquello que siempre se ha hecho como parte de la cultura escolar, hoy pierde pertinencia o validez, ante un estudiantado culturalmente diverso.

Uno de los principales desafíos que enfrentan los sistemas educativos en la actualidad es lograr la inclusión entre los seres humanos respetando al mismo tiempo su diversidad. Aparecen una serie de nuevos conceptos asociados a matices culturales tales como multi o inter (-) culturalidad, diversidad cultural, que vienen a enriquecer la discusión de análisis social al respecto, pero que dicen poco acerca de cómo transformarse en práctica pedagógica.

Redoblar las acciones de apoyo y formación a las y los docentes para su bienestar y el de los estudiantes, revisar los marcos curriculares, en su diseño e implementación que aseguren ambientes acogedores con la diversidad, profundizar en planes que consideren acciones concretas acerca de la inclusión educativa y sus principios son solo algunas de las demandas del sector.

Ante este escenario educativo donde la diferencia se hace evidente, el lenguaje resulta ser una herramienta crucial para facilitar los encuentros y rescatar aquello de lo que no se habla. En Chile, en particular, este diagnóstico se transformó en una propuesta pedagógica en base a conversaciones literarias, inspiradas en la experiencia del proyecto GRETEL<sup>4</sup> y otras iniciativas nacionales.

Frente a la solicitud de ampliar los programas de lectura e implementar estrategias pedagógicas que permitan valorar la diversidad cultural de niños y jóvenes nacionales y extranjeros como medio de expresión y diálogo, el Ministerio de Educación inició la búsqueda de textos de literatura infantil cuyas temáticas abordaran temas como diferencia, desarraigo, guerra, juicio, soledad, negritud y un sinnúmero de otras conceptualizaciones consideradas como temas “difíciles”, para conformar una colección bibliográfica dirigida a

---

4. Colomer Fittipaldi (Eds.). (2012). La literatura que acoge: Inmigración y lectura de álbumes. Barcelona España: Banco del Libro.

los establecimientos con mayor matrícula extranjera. Se diseñaron unas jornadas de formación docente en estrategias y mediación lectora a partir del enfoque Dime de Aidam Chambers<sup>5</sup> y de apreciación estética en base a las ilustraciones de los mismos textos, algunos de los cuales eran textos silentes.



Fuente: Elaboración propia  
Imagen1. Leer



Fuente: Elaboración propia  
Imagen2. Biblioteca migrante

A toda esta estrategia se le denominó “Biblioteca migrante”, no porque este dirigida a estudiantes extranjeros, sino por el contrario porque los libros “migran” de un espacio educativo a otro y “migran” en la mente de los estudiantes transformándose en ideas que reviven una y otra vez la metáfora de que los libros son como “espejos, ventanas y puertas”, de la profesora americana Rudine Sims Bishop en un texto

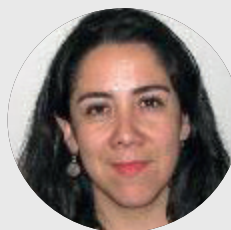
5. Chambers, Aidan. (2015). Dime. México: Fondo de Cultura Económica.

publicado en los años 90 dónde señala que “los libros como espejos nos permiten reflejarnos en personajes, como ventanas ver la vida de otros y como puertas traspasar el umbral hacia otros horizontes<sup>6</sup>.”

*Al capitán con cariño*

Fechas: Recibido: 23-07-20. Aceptado: 23-07-20  
Artículo terminado el 20.06.2020

Chaverini, V. (2020). Infancia en tiempos de movilidad. Libros que migran. *RELA-DEI-Revista Latinoamericana de Educación Infantil*, 9(1), 153-155. Disponible: <http://www.usc.es/revistas/index.php/reladei/index>



**Verónica Chaverini**  
Pontificia Universidad Católica de Chile  
Chile  
[vechaveri@gmail.com](mailto:vechaveri@gmail.com)

Verónica Chaverini es profesora de la Pontificia Universidad Católica de Chile y asesora los proyectos de educación en Fundación América Solidaria. Actualmente trabaja en el Ministerio de Educación chileno, integrando la unidad de Educación para Todos, una organización que busca favorecer los procesos de inclusión y diversidad cultural en el aula, estos últimos años específicamente ante el desafío presentado por los estudiantes extranjeros en el sistema educativo nacional.

6. <https://internasybosques.wordpress.com/2018/11/28/para-leer-en-contextos-adversos-y-otros-espacios-emergentes-programa-leer-con-migrantes-por-evelyn-arizpe/>